



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

775^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
7 МАРТА 1957 ГОДА

ДВЕНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/775)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председа- телю	1
Утверждение повестки дня	1
Прием новых членов:	
а) Телеграмма премьер-министра Ганы от 6 марта 1957 года на имя Генерального Секретаря (S/3797);	
б) Письмо представителя Соединенного Королевства Великобри- тании и Северной Ирландии от 6 марта 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/3798);	
с) Письмо представителя Австралии от 6 марта 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/3799)	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СЕМЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 7 марта 1957 года, 11 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н А. А. СОБОЛЕВ
(Союз Советских Социалистических Республик)

Присутствуют представители следующих стран: Австралии, Ирака, Китая, Колумбии, Кубы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Филиппин, Франции, Швеции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/775)

1. Утверждение повестки дня.
2. Прием новых членов:
 - a) Телеграмма премьер-министра Ганы от 6 марта 1957 года на имя Генерального Секретаря;
 - b) Письмо представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 6 марта 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности;
 - c) Письмо представителя Австралии от 6 марта 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Прежде чем предложить членам Совета приступить к рассмотрению вопросов повестки дня, я хотел бы как Председатель Совета в этом месяце выразить благодарность своему предшественнику г-ну Яррингу, представителю Швеции. Я надеюсь, что могу выразить благодарность г-ну Яррингу и от имени всех членов Совета.

2. Г-н Ярринг был нашим Председателем в то время, когда Совет работал с большой нагрузкой, будучи занят рассмотрением кашмирского вопроса. В этой связи я считаю уместным отметить большой такт и умение г-на Ярринга, которые он проявил, руководя заседаниями Совета.

3. Пожелаем ему успеха в выполнении той ответственной миссии, которую возложил на него Совет Безопасности.

4. Г-н ЯРРИНГ (Швеция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хочу искренне поблагодарить вас за теплые слова, сказанные в мой

адрес. В то же время я хочу выразить вам мои наилучшие пожелания по случаю вашего вступления в марте на пост Председателя.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Прием новых членов:

- a) Телеграмма премьер-министра Ганы от 6 марта 1957 года на имя Генерального Секретаря (S/3797);
- b) Письмо представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 6 марта 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/3798);
- c) Письмо представителя Австралии от 6 марта 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/3799).

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Прежде чем предоставить слово желающим выступить, я хотел бы сослаться на правило 58 временных правил процедуры Совета Безопасности. В соответствии с этим правилом заявление о приеме в Организацию Объединенных Наций «должно включать составленную в форме официального акта декларацию о готовности этого государства принять обязательства, содержащиеся в Уставе» (S/96/Rev.4).

6. Я понимаю, что такая декларация будет представлена и что она будет издана в качестве документа Совета Безопасности и приложена к заявлению, как только она будет получена.

7. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Правительство Ее Величества в Соединенном Королевстве с особой теплотой приветствует заявление о при-

еме в члены Организации Объединенных Наций, полученное вчера, 6 марта 1957 года, Генеральным Секретарем от премьер-министра Ганы (S/3797). Мне нет необходимости напоминать моим коллегам, что в этот день Гана стала полностью независимым государством, признанным всеми премьер-министрами Британского содружества наций в качестве одного из членов этого Содружества. Торжества по случаю провозглашения независимости в рамках Содружества первого подвластного Великобритании государства в Тропической Африке были отмечены вчера в Аккре историческими церемониями, на которых присутствовала Ее королевское высочество герцогиня Кентская, представлявшая Ее Величество королеву, а также представители правительства Ее Величества Соединенного Королевства и всех других стран Содружества.

8. Предоставление независимости не является каким-то изолированным государственным актом. Это тот кульминационный пункт, к которому приводит процесс постоянного развития демократических институтов. Один из бывших министров по делам колоний говорил, что цель развития демократических институтов заключается в том, чтобы «обеспечить заинтересованным народам достаточный уровень жизни и свободу от любого гнета». Что касается Золотого Берега, то там этот процесс протекал мирно и в конституционных рамках, но в то же время быстро. Если судить по другим историческим примерам, то получение Золотым Берегом, как он назывался в прошлом, внутреннего самоуправления и превращение его вскоре в полностью независимое государство Гана было драматическим событием. Опыт и образование, необходимые для демократического развития и самостоятельной государственности, которые, как считалось в прошлом, должны были бы потребовать усилий многих поколений, были накоплены за сравнительно немного лет, благодаря замечательным способностям государственных деятелей и должностных лиц Золотого Берега, сумевших взять на себя всю полноту власти в течение исключительно короткого отрезка времени.

9. День 6 марта 1957 года — памятный день в истории Британского содружества наций. Провозглашение Ганы независимым государством является завершением процесса, который начался уже давно и все еще продолжается, того процесса, который способствовал и будет способствовать превращению Британского содружества наций в жизненную и динамическую организацию в мире. Любовь к свободе и уважение демократического образа жизни, которым проникнута эта жизненная и динамическая организация, являются, пожалуй, ее самым выдающимся коллективным вкладом в дело обеспечения мира и стабильности на нашей планете.

10. В своем письме на ваше имя, г-н Председатель, в котором содержалась просьба о созыве этого заседания Совета Безопасности (S/3798), я указывал, что мое правительство считает Гану

полностью отвечающей требованиям приема в Организацию Объединенных Наций. Я считаю, что нам принадлежит особое право судить об этом, но сама Организация Объединенных Наций в целом уже выразила свою полную уверенность в данном вопросе, приняв 13 декабря 1956 года резолюцию, согласно которой подопечной территории Того под британским управлением, как и Гане, предоставляется независимость [резолюция 1044(XI)]. Я позволю себе добавить, что вчера правительство Ее Величества имело удовольствие сообщить Генеральному Секретарю, что все мероприятия, осуществления которых в отношении Британского Того требовала Генеральная Ассамблея, полностью завершены.

11. Я уверен, что ввиду этого Совет Безопасности предпочтет обойтись без передачи заявления Ганы о приеме ее в члены Организации в комитет Совета, так как в данном случае это было бы лишь формальностью. Поэтому моя делегация считает для себя честью быть соавтором находящегося сейчас на рассмотрении Совета проекта резолюции (S/3800), который виднут также Австралией — другим членом Британского содружества наций.

12. Моя делегация с особым удовлетворением рекомендует принять Гану в Организацию ввиду наших особенно близких и дружественных отношений с Золотым Берегом в прошлом, ввиду того, что Гана остается в рамках Содружества, и ввиду той роли, которую Соединенное Королевство сыграло в ее развитии; мы будем счастливы содействовать, насколько сможем, развитию этой страны и в дальнейшем, хотя теперь и другими путями. Мы вступаем в этот новый союз с искренним чувством доброй воли и выражаем уверенность в том, что Гана, как и другие страны, ставшие членами Содружества в последние годы, сумеет сделать ценный вклад на благо Содружества и всего сообщества государств в целом.

13. Моя делегация надеется, что процедура приема скоро будет закончена. Мы надеемся на установление тесного и самого дружественного сотрудничества с делегацией Ганы в Организации Объединенных Наций, когда она присоединится к нам.

14. Моя делегация надеется, что этот проект резолюции встретит со стороны Совета Безопасности единодушную поддержку.

15. Г-н УОКЕР (Австралия) (*говорит по-английски*): 6 марта 1957 года премьер-министр Ганы г-н Нкрума направил Генеральному Секретарю каблогранму, содержащую заявление Ганы о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций (S/3797). В этом сообщении премьер-министр заявил, что правительство Ганы полностью принимает обязательства, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, и обязуется выполнять их.

16. Австралийское правительство считает, что Гана полностью отвечает условиям, установлен-

ным для приема в члены Организации Объединенных Наций, и, обменявшись мнениями, мой коллега, представитель Соединенного Королевства, и я направили просьбу о созыве данного заседания Совета Безопасности для рассмотрения заявления Ганы. На рассмотрении Совета находится также совместный проект резолюции, внесенный Австралией и Соединенным Королевством (S/3800) и рекомендующий принять Гану в члены Организации Объединенных Наций. Австралийская делегация с большим удовлетворением присоединяется к делегации Соединенного Королевства в качестве соавтора этого проекта резолюции.

17. По случаю этого события Организация Объединенных Наций может заслуженно чувствовать особое удовлетворение, так как она сыграла немаловажную роль в развитии Ганы на пути к достижению независимости. Как известно, Гана была образована путем объединения двух территорий, ранее находившихся под управлением Соединенного Королевства, а именно Золотого Берега и подопечной территории Того. Организация Объединенных Наций следила за прогрессом этих территорий на пути к самоуправлению, так как Соединенное Королевство в соответствии с статьей 73 Устава регулярно информировало Генеральную Ассамблею о положении в Золотом Береге, а управление Британским Того было предметом постоянного изучения Советом по Опеке.

18. Благодаря усилиям своих народов, а также руководству и материальной помощи Соединенного Королевства эти территории достигли теперь в своем политическом, экономическом и социальном развитии такой стадии, когда они могут выступать в качестве самостоятельных государств.

19. Сэр Пирсон Диксон справедливо подчеркнул, что развитие и достижение этими территориями своей заветной цели было осуществлено довольно быстро. В прошлом году под эгидой Организации Объединенных Наций был проведен плебисцит, который дал населению подопечной территории Того под британским управлением возможность самому решить вопрос относительно объединения с прилегающей к нему территорией Золотого Берега. Народ Того решил объединиться с народом Золотого Берега, и мы считаем, что он поступил правильно.

20. Быть свидетелями создания нового государства — всегда памятное событие. В данном случае у нас есть особые основания поздравить все заинтересованные стороны.

21. Моя делегация особенно удовлетворена тем, что самоуправления достигла одна из подопечных территорий. Это первый случай, когда Организация Объединенных Наций может отметить достижение народом одной из подопечных территорий целей системы опеки, а упомянутое заявление символизирует собой нечто большее, ибо оно свидетельствует о появлении в Западной

Африке свободного, независимого и демократического государства.

22. На текущей сессии Генеральной Ассамблеи многие из нас имели честь познакомиться с двумя выдающимися членами правительства Ганы — с министром финансов г-ном К. А. Гбедеме и министром здравоохранения г-ном Дж. Х. Аллассани. Мы будем очень рады сотрудничать в Организации Объединенных Наций с такими людьми, которые являются выдающимися представителями и руководителями общественности своей страны.

23. 6 марта 1957 года министр иностранных дел Австралии г-н Кэйзи в своем обращении по радио к народу Ганы в день провозглашения ее независимости заявил: «Мы, австралийцы, уверены в том, что Гана сможет сделать существенный вклад в работу международных организаций и органов Британского содружества наций».

24. Для тех, кто является членом этого Содружества, радостно знать, что Гана не только достигла независимости, но также решила остаться в составе этого свободного союза независимых народов, принадлежащих к различным культурам и расам, в семье наций, посвятивших себя, как об этом свидетельствует история, делу свободы. Мы верим, что Гана принесет с собой в Содружество новый дух и новые взгляды и что ее вступление в члены Содружества увеличит тот вклад, который она сможет сделать в работу Организации Объединенных Наций.

25. Мы считаем, что Соединенное Королевство, способствовавшее этому достижению, заслуживает самой высокой похвалы. Сам факт образование Ганы — это символ замечательного руководства и понимания Соединенного Королевства. Соединенное Королевство выполнило свои задачи в этих территориях, оно оставило после себя не горечь, не недовольство, не вражду, а одно лишь чувство взаимного уважения. Оно неустанно развивало в Западной Африке представительную демократическую систему управления и уважение тех норм права, которые мы, австралийцы, считаем нашим самым замечательным наследием. Поэтому разрешите мне горячо поздравить моего коллегу сэра Пирсона Диксона, представителя Соединенного Королевства, и его правительство по поводу успешного выполнения этой задачи.

26. Австралийское правительство на праздновании независимости Ганы представлял один из его членов, — министр авиации г-н Ф. М. Осборн. Его присутствие в Аккре по случаю этого радостного события является еще одним доказательством нашей надежды установить с Республикой Гана тесные взаимоотношения. Мы знаем по опыту, что достижение странами, находившимися прежде под властью Соединенного Королевства, самоуправления в рамках Британского содружества наций открыло путь к созданию совершенно новых взаимоотношений между Австралией и этими странами. Я уверен, что этот бо-

гатель и полезный опыт будет повторен и в случае с Ганой, и в частности в наших взаимоотношениях с ней в Организации Объединенных Наций.

27. Я согласен с сэром Пирсоном Диксоном, что, поскольку Гана отвечает требованиям приема в члены Организации Объединенных Наций, мы вполне можем обойтись без передачи заявления в комитет Совета. Я надеюсь, что Совет одобрит такую процедуру и будет сделано все необходимое для ускорения приема Ганы в Организацию Объединенных Наций.

28. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Государству Гане немногим более дня, но эта новая страна названа славным именем, именем древнего королевства Ганы, память о котором сохранилась до наших дней. Это имя символизирует национальные традиции и веру в свои силы, на которых возрожденная Гана сможет строить свое будущее.

29. Гана полностью отвечает условиям приема в Организацию. Уверенность в этом мирового сообщества была наглядно продемонстрирована большим числом государств, включая Соединенные Штаты Америки, которые уже заявили о ее признании. Для Организации Объединенных Наций Гана не просто новая страна. Одна из лучших страниц летописи Организации Объединенных Наций содержит историю объединения бывшей неподпечной территории Британского Того с Ганой, называвшейся тогда Золотым Берегом. Некоторые из лидеров Ганы принимали участие в прениях в Совете по Опеке и Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи. Благодаря этому они приобрели своей стране многочисленных друзей и произвели впечатление ответственных руководителей, а это хорошее предзнаменование на будущее.

30. Уверенность, с которой мы поддерживаем заявление Ганы о приеме в члены Организации, основывается на знании того пути, который привел ее к независимости. В этот переходный период народ Ганы вверил свою судьбу лицам, которые оказались выдающимися руководителями. Гана, несомненно, готова принять на себя обязательства, а также пользоваться привилегиями суверенитета и принадлежности к Организации Объединенных Наций.

31. Я с удовлетворением отдаю также должное политике Соединенного Королевства, которое оказывало поддержку и помощь в создании независимой Ганы. Принадлежность Ганы к Британскому содружеству наций является убедительным доказательством успеха британской политики. 6 марта в своем поздравительном послании к правительству и народу Ганы президент Эйзенхауэр заявил:

«Мы с особым вниманием следили за тем путем, которым вы пришли к независимости, ибо он показывает, к каким положительным результатам привела государственная политика сотрудничества между правительством и

народом Ганы и правительством и народом Соединенного Королевства. Я уверен, что тот же самый дух будет проявляться и во взаимоотношениях Ганы со свободным миром, включая великое и добровольное сообщество государств — Британское содружество наций».

32. К этому я могу добавить, что в знак уважения к Гане президента Эйзенхауэра на церемониях в Аккре по случаю провозглашения независимости представлял вице-президент Соединенных Штатов г-н Никсон, возглавлявший делегацию известных американских деятелей.

33. Соединенные Штаты поддерживают с Ганой дружественные отношения много лет. Многие из известных лидеров этой страны получили образование в Соединенных Штатах. Многие наши соотечественники по своему происхождению из Ганы. Торговля между нашими двумя странами развивается на обоюдовыгодной основе. Еще важнее то, что, как и Соединенные Штаты, эта новая западноафриканская республика дорожит свободой и демократией.

34. Совет извинит меня, если я лично от себя добавлю, что во время войны, вместе с многими своими согражданами я несколько раз побывал в Аккре и ее окрестностях; эти посещения оставили у меня незабываемое впечатление о естественных богатствах страны и, что еще важнее, о ее народе. Ко мне проявляли дружественное отношение все, кого я встречал в то время, и поэтому мне особенно приятно находиться сегодня здесь в качестве представителя Соединенных Штатов, чтобы голосовать от имени моей страны за прием Ганы в Организацию Объединенных Наций.

35. Гана ясно показала свою способность к демократическому самоуправлению. Мы слышали первое публичное заявление премьер-министра Нкрумы о внешней политике Ганы, направленной на разрешение международных проблем мирным и демократическим путем.

36. Мы убедительно просим единодушно одобрить находящийся на рассмотрении Совета Безопасности проект резолюции и приветствуем вступление Ганы в члены Организации Объединенных Наций.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слово предоставляется г-ну Цзян Тин-фу.

38. Г-н ЦЗЯН Гин-фу (Китай) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я отмечаю, что, предоставляя мне слово, вы не проявили по отношению ко мне той обычной парламентской вежливости, которую вы проявляете по отношению к другим членам Совета. Я хотел бы, чтобы мой протест против такой дискриминации был занесен в протокол. Я знаю, что у вас имеются свои политические затруднения. Когда в Совете Безопасности председательствую я, сталкиваться с подобными затруднениями приходится и мне. Я смею утверждать, что, если мы намерены следовать доктрине сосуществования, мы все, встре-

чаясь в органах Организации Объединенных Наций, должны соблюдать минимум парламентской вежливости.

39. Моя делегация будет голосовать за проект резолюции, внесенный на наше рассмотрение делегациями Австралии и Соединенного Королевства. Во-первых, это явится выражением со стороны народа и правительства Китая дружественных чувств по отношению к народу и правительству нового государства Гана. Мы желаем Гане благосостояния и прогресса. Говоря это, я хотел бы также добавить несколько слов, выражающих мою обычную философию оптимизма. Я считаю, что при условиях, существующих в мире в настоящее время, каждый народ, приложив надлежащие усилия, может достигнуть счастливой жизни и пользоваться ее плодами. Этого мы желаем и Гане.

40. Во-вторых, наш положительный голос явится выражением со стороны моего правительства высокой оценки той плодотворной работы, которую провело, в первую очередь в Того, правительство Соединенного Королевства. Приняв на текущей сессии резолюцию 1044(XI), касающуюся системы опеки в Того, Генеральная Ассамблея заявила, что цели опеки там достигнуты. Я считаю, что этим точно сказано, что проделало Соединенное Королевство в Того. Поэтому для нас всех в Организации Объединенных Наций этот день может считаться счастливым потому, что наша система опеки добилась больших успехов благодаря умелому управлению со стороны правительства Соединенного Королевства.

41. В этой новой стране, Гане, объединены Того и Золотой Берег. Золотой Берег был не подопечной территорией, а колонией. Известно, что слова «колония» и «колониализм» пользуются плохой славой. В данном конкретном случае, с моей точки зрения, разницы между подопечной территорией и британской колонией не обнаруживается. Англичане, очевидно, управляли Золотым Берегом в духе системы опеки Организации Объединенных Наций. Поэтому Соединенное Королевство можно вторично поздравить с тем, что оно руководило народом Золотого Берега в соответствии с духом и принципами системы опеки. Это радостное событие для всех нас, и моя делегация с огромным удовлетворением отдаст свой голос за прием Ганы в Организацию.

42. В связи с этим я не могу, конечно, не вспомнить о других заявлениях, ожидающих своего решения, в частности о заявлениях Корейской Республики и Республики Вьетнам. Я надеюсь, что Совет Безопасности найдет возможным рекомендовать в ближайшем будущем прием и этих двух кандидатов.

43. Г-н ЖОРЖ-ПИКО (Франция) (*говорит по-французски*): Французская делегация будет голосовать за внесенный Австралией и Соединенным Королевством проект резолюции, рекомен-

дующий принять новое государство Гана в члены Организации Объединенных Наций.

44. Все процедурные затруднения, возникшие в связи с представлением этого, поданного лишь вчера, заявления в Совет Безопасности, были, по-видимому, преодолены с исключительной быстротой. Это объясняется, конечно, тем, что однанадцатая очередная сессия Генеральной Ассамблеи завершает свою работу.

45. То, что Гану рекомендуют Соединенное Королевство и Австралия и что это новое государство должно стать членом Британского содружества наций, является, по мнению французской делегации, гарантиями исключительной важности. Поэтому мы готовы признать, что государство Гана отвечает условиям статьи 4 Устава, и считать заявление, содержащееся в телеграмме премьер-министра Ганы, достаточным в данный момент основанием для того, чтобы Совет принял по нему решение.

46. Французская делегация желает новому государству успехов в будущем. Она выражает надежду, что, став членом Организации Объединенных Наций, делегация Ганы сделает конструктивный вклад в ее работу.

47. Г-н БЛАНКО (Куба) (*говорит по-испански*): Правительство Кубы с глубоким удовлетворением наблюдало за возникновением независимого и суверенного государства Ганы и вступлением его в сообщество свободных наций.

48. Наше удовлетворение тем более велико, что Гана достигла своего нового политического статуса благодаря системе опеки, созданной в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и ярко продемонстрировавшей эффективность этой системы, когда она применяется добросовестно и в соответствии с буквой и духом Устава. Организация Объединенных Наций должна испытывать чувство огромного удовлетворения, зная, что и она внесла свой вклад в это достижение.

49. В то же время Куба искренне поздравляет правительство Соединенного Королевства, которое еще раз продемонстрировало свое чувство ответственности и свою способность осуществлять административную власть.

50. Мы считаем, что новое государство Ганы полностью отвечает требованиям статьи 4 Устава и поэтому имеет право быть членом Организации Объединенных Наций. Именно в таком духе моя делегация приняла к сведению документ S/3797, содержащий телеграмму премьер-министра Ганы на имя Генерального Секретаря.

51. Поэтому делегация Кубы с особым удовлетворением будет голосовать за внесенный делегациями Австралии и Соединенного Королевства проект резолюции (S/3800). Устанавливая отношения с этим новым государством, мы выражаем надежду на то, что оно будет вскоре принято в Организацию Объединенных Наций, и сердечно желаем процветания Гане и ее народу.

52. Г-н РОМУЛО (Филиппины) (*говорит по-английски*): Сегодня моя делегация с огромным удовлетворением будет голосовать за прием нового и суверенного государства Гана в Организацию Объединенных Наций. Рождение этого государства — это поворотный пункт в истории нашего времени. Как известно, положение на африканском континенте внушает серьезное беспокойство и не способствует упрочению мира. В некоторых частях этого континента эксплуатация человека человеком все еще покрывает позором нашу цивилизацию. Мы солгали бы сами себе, если бы не признали, что в некоторых частях Африки Всеобщая декларация прав человека соблюдается больше на словах, чем на деле.

53. Вступление Ганы в союз свободных государств представляет собой событие, далеко выходящее за рамки этой бывшей британской территории. Это лишний раз доказывает, что в рамках этого непрерывно эволюционирующего международного объединения бывшие колониальные народы могут достигнуть желаемой независимости, а также стремиться и осуществлять в силу своих возможностей руководящую роль в международных делах.

54. Это по-настоящему счастливый день, и не только для народа Ганы, но и для всей Организации Объединенных Наций. Следует помнить, что подопечная территория Того под британским управлением объединилась с колонией Золотой Берег после того, как в результате проведенного под наблюдением Организации Объединенных Наций плебисцита население этой подопечной территории высказалось за такое объединение.

55. Достижение этим новым государством независимости еще раз доказывает жизненную силу принципов, содержащихся в главах XI и XII Устава Организации Объединенных Наций. В связи с этим Филиппины чувствуют глубокое удовлетворение, ибо в 1954 году в Сан-Франциско они внесли свой скромный вклад в составление этих двух глав.

56. Хотя это и не первый случай, когда африканская колония обретает независимость, в данном случае впервые в Африке достигнуты цели опеки. Следует отдать должное Соединенному Королевству за ту роль, которую оно сыграло в подготовке Ганы к независимости, и моя делегация хотела бы поздравить представителя Соединенного Королевства в Совете Безопасности сэра Пирсона Диксона, а в его лице и правительство Ее Величества.

57. Мое правительство искренне поздравляет премьер-министра Кваме Нкруму и желает ему успеха на трудном посту главы нового государства. Гана — первое туземное африканское государство, которое вступает в равноправный союз с другими британскими доминионами. Утверждать, что главные страны Британского содружества наций не признают расовых различий,

значило бы говорить пустые слова; важнее этого то, что сотни миллионов азиатов и африканцев обрели свободу и еще многие миллионы идут к свободе традиционным британским путем, путем медленного, но неуклонного и мирного развития по направлению к самоуправлению. Сейчас, когда британская колониальная империя переживает эволюцию исторического значения, провозглашение Ганой независимости является еще одним примером решимости Соединенного Королевства помочь зависимым народам равноправно сотрудничать в рамках свободного объединения. В ближайшее время Соединенное Королевство проведет важные переговоры с народами соседней Нигерии в целях принятия новой конституции, которая явится подготовительным шагом к полной независимости. Ньясаленд и две Родезии, представляющие собой федерацию и уже в значительной степени автономные, вскоре станут независимыми. Буганда и Уганда, Сингапур, Малайя, Карибская Федерация, Кипр и Мальта — все они стоят на пути к свободе и независимости, к которой стремятся их народы,

58. Усвоившая демократические методы управления и проникнутая демократическими идеями, обладающая большими естественными богатствами и, что еще важнее, сильная непреклонной волей своего народа; Гана может уверенно смотреть в будущее, ибо народ Ганы полностью показал свою способность к самоуправлению и свою зрелость. В заявлении Ганы о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций выражается твердая решимость народа Ганы внести свой вклад в дело поддержания международного мира и безопасности и обеспечения всеобщего соблюдения прав человека и его основных свобод.

59. Моя делегация надеется, что Совет Безопасности не замедлит принять решение и по заявлениям других стран, также достойных быть членами Организации Объединенных Наций. Я имею в виду рожденную под эгидой Организации Объединенных Наций Корейскую Республику, заявление которой уже давно ожидает решения. На текущей сессии Генеральная Ассамблея твердо рекомендовала Совету Безопасности снова рассмотреть заявления Корейской Республики и Республики Вьетнам [*резолюция 1017 (XI)*]. Моя делегация считает, что это должно быть сделано безотлагательно.

60. Мне приятно заявить, что по мнению моего правительства, Гана отвечает всем требованиям Устава для приема ее в Организацию Объединенных Наций и что Филиппины поддержат любой проект резолюции, в котором Совет Безопасности будет рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Гану в Организацию Объединенных Наций; поэтому мы будем голосовать за проект резолюции, внесенный Австралией и Соединенным Королевством. Моя делегация искренне надеется, что Совет примет эту резолюцию единогласно.

61. Г-н ДЖАВАД (Ирак) (*говорит по-английски*): 6 марта 1957 года будет памятным днем не только в истории Ганы, но также и всего африканского континента. Народы Азии и Среднего Востока придают особое значение всем мерам, принимаемым для освобождения африканских народов, независимо от их расы, веры или цвета кожи. Этот день отмечает прежде всего возрождение древнего африканского государства и обретением вновь его населением утраченной свободы. Кроме того, в этот день был положен конец колониальному режиму, связывавшему Золотой Берег и Того с Соединенным Королевством, а также обретен статус суверенного государства.

62. По нашему мнению, событие такого рода оказывает большое влияние не только на существующие сейчас взаимоотношения между некоторыми европейскими державами и подвластными им африканскими народами, но также и на характер будущего развития и разрешения африканских национальных проблем. В самом деле, достижение Ганой национальной независимости является поворотным пунктом во всем развитии взаимоотношений между европейскими и африканскими странами. Это признание права африканских народов, живущих к югу от Сахары, на национальную свободу и независимость, а также их способности достигать высокой степени развития, которая позволяет им стать равноправными участниками сообщества наций.

63. В этой связи мы хотим особо отметить благодарную работу Совета по Опеке, проделанную в сотрудничестве с правительством Соединенного Королевства, выступавшим в качестве управляющей власти, которая показывает огромный и конструктивный эффект системы, предусмотренной Уставом и осуществляемой государствами, беззаветно преданными принципам демократии и свободы народов.

64. Я не хочу снова повторять того, что было сказано представителем Соединенного Королевства относительно быстрого экономического, социального и политического развития Ганы. Мы с особым удовлетворением отмечаем конструктивные меры, принятые правительством Соединенного Королевства в целях оказания народу Ганы помощи в его развитии, которое дает им право на членство в Организации Объединенных Наций.

65. Сейчас мы глубоко удовлетворены тем, что в данном случае в Африке, как и в ряде случаев в Азии, правительство Соединенного Королевства проявило надлежащий реализм, признав значение проблем, связанных с развитием событий в Африке под влиянием колониальной системы. Ввиду того что во всей Африке непрерывно усиливается настойчивое требование основных политических и национальных прав, мы позволяем себе выразить надежду, что примеру и мудрости Соединенного Королевства последуют в других частях Африки, а это даст африкан-

ским народам возможность полностью и мирным путем обрести свои национальные права и пользоваться ими в рамках демократии. Такая политика колониальных держав явилась бы подлинным проявлением духа сотрудничества между европейскими и африканскими народами.

66. Мое правительство с большим удовлетворением ожидает завершения последней фазы процесса признания суверенитета и независимости народа Ганы и будет с радостью приветствовать вступление нового доминиона в эту международную Организацию. Поэтому моя делегация будет голосовать за проект резолюции, внесенный Австралией и Соединенным Королевством, относительно приема Ганы в члены Организации Объединенных Наций.

67. Г-н ЯРРИНГ (Швеция) (*говорит по-английски*): Шведская делегация горячо приветствует заявление нового государства Ганы о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Мы не сомневаемся, что Гана полностью отвечает требованиям приема в Организацию и в состоянии выполнять обязательства Устава. Поэтому моя делегация будет голосовать за находящийся сейчас на рассмотрении Совета проект резолюции.

68. Рассматриваемое сейчас Советом заявление о приеме в Организацию является завершением процесса, полностью соответствующего целям и задачам Устава, процесса достижения независимости самоуправляющейся территорией. В этой связи я хочу от имени моей делегации воздать должное Соединенному Королевству за то исключительное умение, с которым оно выполнило свою важную задачу, являясь управляющей властью.

69. Наконец, от имени шведской делегации я хочу передать сердечные поздравления правительству и народу Ганы по случаю достижения ими национальной независимости, а также выразить надежду на то, что мы вскоре сможем поздравить их с приемом в семью народов.

70. Г-н АНХЕЛ (Колумбия) (*говорит по-испански*): Колумбийская делегация горячо поддерживает проект резолюции, внесенный Австралией и Соединенным Королевством и рекомендуемый Генеральной Ассамблее принять новое государство Гана в Организацию Объединенных Наций.

71. Моя страна, всегда поддерживавшая принцип универсальности Организации Объединенных Наций, испытывает чувство глубокого удовлетворения, когда такая страна, как Гана, только что обретшая независимость, обращается с заявлением о приеме в Организацию Объединенных Наций.

72. Мы желаем новому государству всяческого благополучия и будем рады голосовать за проект резолюции.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Позвольте мне в качестве представителя Советского Союза сказать несколько слов.

74. Советская делегация прежде всего хотела бы поздравить народ нового африканского государства Гана с достижением им национальной независимости. Образование государства Гана является еще одним шагом вперед в упорной национально-освободительной борьбе африканских народов. С удовлетворением можно отметить тот факт, что это уже четвертое африканское государство, которое мы принимаем в Организацию Объединенных Наций на протяжении последних двух лет.

75. Успехи освободительного движения народов Африки наносят серьезный удар колониальной системе империализма и вызывают горячее одобрение всех свободолюбивых народов мира. Эти успехи являются ободряющим примером для других народов Азии и Африки, ведущих борьбу за государственную самостоятельность и независимость.

76. Перед народом государства Гана стоит немало сложных задач в деле укрепления своей национальной независимости и всестороннего развития экономики страны. В этом ему большую пользу могут оказать участие и помощь Организации Объединенных Наций. Участие государства Гана в деятельности Организации Объединенных Наций, несомненно, будет способствовать осуществлению этой задачи, а также установлению развития международных связей молодого государства.

77. Делегация Советского Союза ознакомилась с письмом премьер-министра и министра иностранных дел Ганы на имя Генерального Секретаря ООН, в котором содержится просьба о принятии государства Гана в члены Организации Объединенных Наций, а также и с декларацией правительства Ганы о принятии им на себя обязательств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Советская делегация считает, что государство Гана удовлетворяет соответствующим положениям Устава ООН и должно по праву занять место среди членов Организации.

78. В соответствии с этим советская делегация будет голосовать за проект резолюции, рекомендуемый Генеральной Ассамблее принять Гану в члены Организации Объединенных Наций.

79. Поскольку некоторые члены Совета коснулись вопроса о приеме в ООН и других государств, я пользуюсь случаем напомнить, что на рассмотрении Совета Безопасности уже в течение весьма длительного времени находится заявление о приеме в ООН Монгольской Народной Республики. Это государство полностью отвечает требованиям Устава ООН в отношении новых членов и вправе рассчитывать на то, что Совет Безопасности в ближайшее время примет положительное решение о приеме Монгольской Народной Республики в Организацию Объединенных Наций.

80. В качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ставлю на голосование проект резолюции, внесенный Австралией и Соединенным Королевством (S/3800).

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Австралия, Ирак, Китай, Колумбия, Куба, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Филиппины, Франция, Швеция.

Проект резолюции принимается единогласно.

81. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Правительство Соединенных Штатов радо тому, что еще одно государство с парламентским строем и демократическими учреждениями было рекомендовано Советом Безопасности в члены Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея не замедлит принять Гану в члены Организации.

82. Имеются еще два государства, полностью отвечающие требованиям приема в Организацию, в отношении которых Генеральная Ассамблея приняла решение на настоящей сессии [резолюция 1017(XI)]. Ими являются Корейская Республика и Республика Вьетнам. Генеральная Ассамблея отметила, что они не были приняты в члены Организации Объединенных Наций только вследствие советского вето. Генеральная Ассамблея просила также Совет Безопасности пересмотреть их заявления с учетом заключения Ассамблеи о том, что они полностью отвечают требованиям приема в Организацию. Соединенные Штаты намерены просить о созыве заседания Совета Безопасности для рассмотрения этой просьбы Генеральной Ассамблеи.

83. Вполне естественно, что народы этих стран желают вступить в члены Организации Объединенных Наций. Борьба, которую они вели за свою независимость и суверенитет, сопротивляясь силам агрессии, увенчалась успехом, и в сообществе народов они занимают достойное место. Организация Объединенных Наций была недавно усилена в результате приема в нее многих новых государств и особенно в результате увеличения представителей африканского и азиатского континентов. Азиатские республики Корея и Вьетнам вполне достойны того, чтобы и их голоса прибавились к голосам уже принятых нами в Организацию государств.

84. Г-н ЖОРЖ-ПИКО (Франция) *(говорит по-французски)*: Французская делегация удовлетворена тем, что Совет Безопасности единогласно рекомендовал Генеральной Ассамблее принять новое государство Гана в Организацию Объединенных Наций.

85. Мы надеемся, что в соответствии с недавним решением Генеральной Ассамблеи Совет в самое ближайшее время пересмотрит заявления двух других государств — Республики Вьетнам и Корейской Республики.

86. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Это заседание было созвано по просьбе моего австралийского коллеги и по моей просьбе для рассмотрения заявления Ганы, и я глубоко удовлетворен тем, что была единогласно принята рекомендация в поддержку заявления этого нового члена Британского содружества наций.

87. Испытываемое моей делегацией чувство удовлетворения, конечно, ни в коей мере не влияет на ту поддержку, которую она оказывала и будет оказывать двум другим заслуживающим кандидатам — Корейской Республики и Республики Вьетнам.

88. Г-н БЛАНКО (Куба) *(говорит по-испански)*: Моя делегация удовлетворена тем, что внесенный Австралией и Соединенным Королевством проект резолюции был принят единогласно.

89. Что касается заявлений Корейской Республики и Республики Вьетнам, о которых моя делегация высказывалась на предыдущих заседаниях Совета Безопасности, я хотел бы заявить, что мы готовы рассмотреть их в любое время. Мы считаем, что, ввиду принятия Генеральной Ассамблеей ее последней резолюции [*резолюция 1017(XI)*] у Совета Безопасности нет оснований откладывать их вторичное рассмотрение. Поэтому

моя делегация готова рассмотреть и обсудить заявления Корейской Республики и Республики Вьетнам в любое время, когда Председатель созовет заседание Совета.

90. Г-н АНХЕЛ (Колумбия) *(говорит по-испански)*: Колумбия вполне согласна с мнением, выраженным представителем Соединенных Штатов. Мы считаем, что прием в Организацию Объединенных Наций Корейской Республики и Республики Вьетнам не должен откладываться.

91. Г-н УОКЕР (Австралия) *(говорит по-английски)*: Я хочу только выразить удовлетворение австралийской делегации тем, что резолюция, рекомендуемая принятию Ганы в Организацию, была принята Советом единогласно.

92. Здесь упоминалось об остающихся нерешенными заявлениях Корейской Республики и Республики Вьетнам. Австралийская делегация была одним из авторов резолюции Генеральной Ассамблеи, рекомендующей Совету Безопасности вновь рассмотреть этот вопрос. Я надеюсь, что мы вскоре будем иметь возможность заняться данным вопросом в Совете и поддержать заявления этих государств.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.